190050 DİA

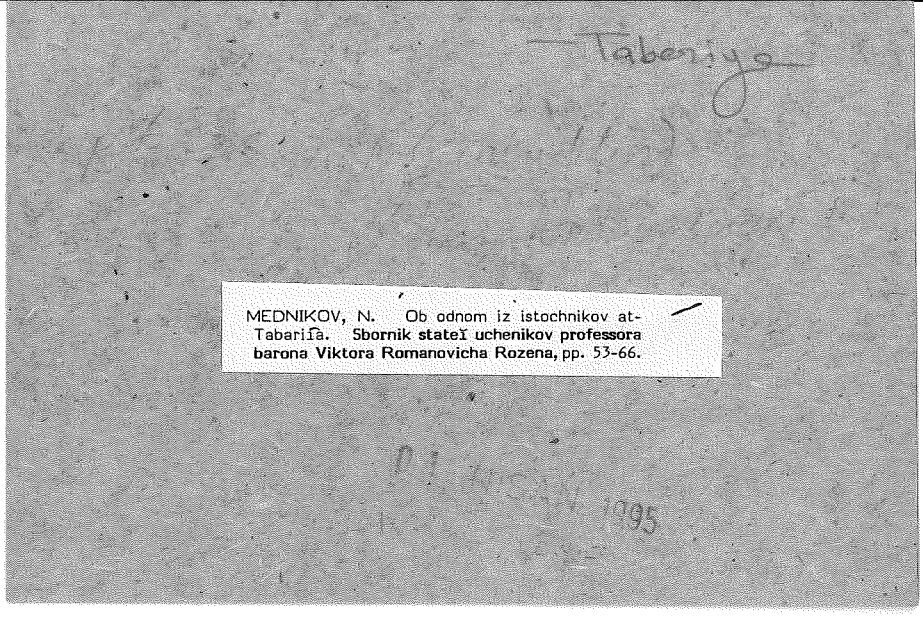
TABERİYE

Harif, A.
A crusader church in Tiberias .-- 1984 ISSN: 0031-0328 : Palestine Exploration Quarterly, vol. 116 ii pp. 103-109, (1984)

Madde Yayınlandıktan Sonra Gelen Doküman **03.05.2017**

Stepansky, Yosef
The Crusader castle of Tiberias .-- 2004 ISSN: 1476-5276 : Crusades, vol. 3 pp. 179-181, (2004)

Palestine - 12th century | Medicine | Crusades & Latin Kingdoms | Welfare | Europe (general) - 12th century | Hospitals | Christian military orders



7. Muslim History up to 1924

EMEVILER TABERIYE

1731 HARRISON, Timothy P., 'The Early Umayyad Settlement at Tabariyah: A Case of Yet Another Misr?' (7th-Century Palestine). *Journal of Near Eastern Studies* (Chicago, IL), 51:1, 1992, pp.51–60

16 ARALIK 1993

Diyanet Vakfı
Kütüphanesi
İslâm Ansiklopedisi

مطبوعات رابطة الجامعيين بمحافظة الخليل

مصطفى مراد الدباغ

بلادنا فلسطين

الجزء السادس ـ القسم الثاني

في ديار الجليل ـ جند الأردن

956.94
D E B B

(1)
TABERİ YE (298-433)
30

«كان يضرب المثل بجنانه، فيقال جنان كجنان الأردن»
الطبري، النويري

دار الطليعة للطباعة والنشر
بيروت

طبرية من بنائها الى فتح العرب المسلمين لها [1]

بناها «هيرودوس أنتيباس» عام ٢٠ م — وقيل سنة ٢٦ م —. ويظن انه بناها على موقع «رقّة» الكنعانية التي لم يبق منها حينئذ سوى قبورها[2]. وبنى فيها «أنتيباس» هياكل وحمّامات وميداناً وأبنية أخرى ضخمة وجلب اليها الماء في قناة طولها ٩ أميال.

لم تذكر مدينة طبرية الا مرة واحدة في الإنجيل، ومع انها كانت مدينة ذات شأن في أيام المسيح فلا يقال إنه زارها [3].

وبعد أن أحرق «تيطس» القدس سنة ٧٠ م وحرّم على اليهود سكناها سمح لهم بالإقامة في طبرية فاستقر فيها أحبارهم وعلماء دينهم حتى أصبحت مركزاً شهيراً للتعليم الديني. وفي طبرية جُمعت «المشنه» وقسم كبير من «الجمّاره»: القسمان اللذان يتألف منهما التلمود [4].

طبرية بيد العرب المسلمين

استولى شُرَحْبيل بن حَسَنة على طبرية وغيرها من النواحي المجاورة سنة ١٣ هـ : ٦٣٤ م [5].

(١) مر ذكر طبرية في أمكنة متعددة من ج ١ ق ١ من هذا الكتاب فأرجع اليها.
(٢) الرقة: كل أرض الى جانب واد ينبسط عليها، وجمعها رقاق. والرقاق الأرض اللينة التراب. ورقة أيضاً اسم آرامي بمعنى شاطىء. وذهب جماعة من المؤرخين الى أن موقعها كان في «تل رقة» شمال طبرية.
(٣) قاموس الكتاب المقدس: ٢ / ٥٧٤.
(٤) مر التعريف بهذا الكتاب في بحث سابق.
(٥) راجع ما كتبناه بهذا الصدد في كلامنا عن بيسان.

وكانت طبرية بعد الفتح الإسلامي عاصمة لـ (جُند الأردن) الذي كان يضرب المثل بجنانه، فيقال جنان كجنان الأردن [1]. ومن مدن (الجند) المذكور قدس وصور وعكا واللجون وكابل وبيسان ودرعا وغيرها.

ومن القبائل العربية التي نزلت طبرية قوم من «الأشعريين [2]. وكانوا الغالبين فيها. وبنو الأشعر بطن من كهلان من القحطانية. وسمي «الأشعر»، لأن أمه ولدته وهو أشعر [3]. وينسب اليهم «ابو موسى الأشعري» الصحابي المعروف [4].

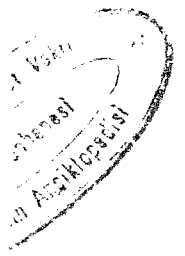
ومن الأشعريين الذين ينسبون الى طبرية: (١) عبد الله بن يسار، فقد كان كاتباً ووزيراً لبني أمية. وقد مر ذكره في ج ١ ق ١ من هذا الكتاب. (٢) ولده معاوية. (٣) الحسن بن علي الشعراني، مما سنأتي على ذكرهما بعد قليل.

كما نزل طبرية جماعة من «لخم»، ومنهم ظهر «سليمان بن أحمد اللخمي» الآتي ذكره؛ وفخذ من قبيلة جُذام وكانت قد انتشرت أيضاً حتى «اللجون» و«اليامون» والى ناحية عكا [5]. وغيرهم من القبائل العربية.

* * *

ومما هو جدير بالذكر ان العرب في الجاهلية كانوا يتعاملون مع الرومان في معظم تجاراتهم بالدراهم الطبرانية العُتق التي كانت تضرب في مدينة

(١) النويري، نهاية الإرب: ١٦ / ٣٢٩.
(٢) بلدانية فلسطين العربية ص ١٤٣ وهي في الأصل منقولة عن تاريخ اليعقوبي.
(٣) الأشعر، الكثير الشعر الطويلة. مؤنثها شعراء.
(٤) القلقشندي، نهاية الأرب في معرفة انساب العرب ١٦٨.
(٥) الهمداني، صفة جزيرة العرب ١٢٩.



صبح الأعشى
في
صناعة الإنشا

Taberiye(86)

تأليف

أحمد بن علي القلقشندي
المتوفى ٨٢١ هجرية - ١٤١٨ ميلادية

Not to be removed from the Library
Not for loan
892.7
KAL

شرحه وعلّق عليه وقابل نصوصه
محمد حسين شمس الدين

الجزء الرابع

- ضُبطت وقوبلت على طبعة دار الكتب المصرية وعلى المصادر الأساسية لنصوص الكتاب.
- مذيلة باستدراكات وتصويبات وهوامش توضيحية.
- مستفيدة من الدراسات والأبحاث التي كتبت حول هذا السفر النفيس من مكتبتنا العربية.

دار الكتب العلمية
بيروت - لبنان

المصيّصة ويصبُّ بالقرب منها في بحر الروم.

السادس - نهر سيْحَانَ. بفتح السين المهملة وسكون الياء المثناة تحت وفتح الحاء المهملة وبعدها ألف ثم نون. قال في « رسم المعمور »: وأوّله عند طول ثمان وخمسين، وعرض أربع وأربعين؛ ويمرّ ببلاد الروم إلىٰ الجنوب عند مجرىٰ جَيْحان المتقدّم ذكره، ويسير حتّى يمرّ ببلاد الأَرْمَن، ويمرّ علىٰ سُور أَذَنَة من شرقيها حيث الطولُ تسع وخمسون بغير كسر، والعرض ست وثلاثون دَرجة وخمسون دقيقةً، ويتجاوز أَذَنة ويلتقي مع جيحان المتقدّم ذكره ويصيران نهراً واحداً، ويصبّان في بحر الروم بين آياسَ وطَرسوس علىٰ ما تقدّم ذكره.

المقصد الثاني
في ذكر بحيراته، وهي ثمانُ بحيرات

الأولىٰ - بحيرة طَبَرِيَّة. قال الزجاجي[1]: سميت طَبَرِيَّة بطباري ملك من ملوك الروم، وهي في أول الغوْر، يدخل إليها نهرُ الشريعة المنصبُّ في بحيرة بانِياسَ الآتي ذكرها، ودَورها نحو مسيرة يومين، ووسطها حيث الطول ثمان وخمسون درجة، والعرض اثنتان وثلاثون، وهي قرعاء، ليس بها قَصَب نابت. وطَبَرِيَّةُ مدينةٌ خرابٌ علىٰ شاطيء البحيرة المذكورة من جانبها الغربيّ، قال العثماني[2] في « تاريخ صفد »: ويقال إن قبر سليمان بن داود عليهما السلام بهذه البحيرة.

الثانية - بحيرة زُغَر وتعرف ببحيرة سَدُوم وبحيرة لوط، وهي بحيرة منتنة ليس لها سمك ولا يأوِي إليها طير، وفيها مصب نهر الأُرْدُنّ المسمّى بالشريعة عند

(١) هو يوسف بن عبد الله الزجاجي الجرجاني المتوفى سنة ٤١٥ هـ. أديب لغوي محدّث. له: عمدة الكتاب واشتقاق الأسماء. (الأعلام: ٨/ ٢٣٩).

(٢) هو القاضي شمس الدين العثماني قاضي صفد. قال في كشف الظنون: « قال ابن حجر: لا ينبغي أن يعتمد على نقله لغفلة فيه ». (كشف الظنون: ١/ ٢٩٧).

نهايته، ويَغيض الماء فيها ولا يخرج منها شيء من الأنهار، وهي في آخر الغَوْرِ من جهة الجنوب، ودَوْرها فوق مسيرة يومين، ووسطها حيث الطول تسع وخمسون درجة والعرض إحدى وثلاثون.

الثالثة - بحيرة بانِياسَ. وهي بحيرة بالقرب من بانِياسَ من مقابلة دِمَشْقَ تصُبُّ فيها عدّة أنهار من جبلٍ هناك، ويخرج منها نهر الشريعة ويصبُّ في بحيرة البَرِيَّة المتقدّم ذكرها، وبها غابة قَصَب.

الرابعة - بُحيرة البِقَاع. وهي مستنقع ماء في جهة الغرب عن بَعْلَبَك على مسيرة يوم منها. بها هيش[1] وغاباتُ قَصَب.

الخامسة - بحيرة دِمَشْقَ. وهي بحيرية في شرقيّ غُوطَة دِمَشْقَ بميلة يسيرة إلىٰ الشمال يصب إليها فضلة نهر بَرَدى وغيره، وتتسع في أيام الشتاء وتضيق في أيام الصيف، وبها غابات قَصَب، وفيها أماكن تَحْمِي من العدوّ.

السادسة - بحيرة قَدَسَ. بفتح القاف والدال وفي آخرها سين مهملة.

وهي بحيرة في أرضٍ مستوية، عن حِمْص في جهة الغرب علىٰ بعض يوم منها، وطولها من الشمال إلىٰ الجنوب نحو ثلث مرحلة وفي طرفها الشمالي سدّ ممتدّ في طولها مبنيّ بالحجر من بناء الأوائل ينسب بناؤه إلىٰ الإسكَنْدَرِ طوله شرقاً وغرباً ألف ومائتان وسبعة وثمانون ذراعاً، وعرضه ثمانية عشر ذراعاً ونصف ذراع، وعلىٰ وسط السدّ بُرْجان من حجر أسود.

السابعة - بحيرة أفامِية. وهي عدّة بطائح في الغرب بميْلة إلىٰ الشمال عن أفامية بين غابات من القَصَب، يصب فيها النهر العاصي من جهة الجَنُوب. وبها بحيرتان جنوبية وشمالية يصاد فيهما السمك، فالجنوبية منهما بُحَيْرةُ أفامِيَة المذكورة، وسعَتُها بالتقريب نحو نصف فرسخ، وقَعْرها قريب قامة، وأرضها

(١) يطلق على ما يشبه الحشائش والحجنة والبوط من نباتات المستنقعات من الفصيلة السعدية. وتصنع منها الحصر والمقاعد القش. (الموسوعة العربية: ١٩٢٨).

THE ENCYCLOPAEDIA OF ISLAM (New Edition), Vol. X, Fasc. 163-164, 1998 LEIDEN,

possible that ʿAlī's conversion took place a few years earlier, and giving 165/781 or just after as a possible date for his birth. The date of his death cannot be fixed, though if he was over seventy in the late 230s/early 850s he cannot have survived long after 250/864.

According to this dating, it is quite possible that the reports which link ʿAlī with the historian Abū Djaʿfar al-Ṭabarī [*q.v.*] are correct. According to Yāḳūt (*Udabāʾ* vi, 460, and cf. 429), Abū Djaʿfar, who was born in 224-5/839, took down his own copy of the *Firdaws al-ḥikma* from ʿAlī's dictation. But ʿAlī's link with the great physician Abū Bakr Muḥammad b. Zakariyyā al-Rāzī [*q.v.*], as reported by Ibn al-Ḳifṭī (155), Ibn Abī Uṣaybiʿa, (309) and Ibn Khallikān (*loc. cit*), is problematic in view of the fact that al-Rāzī was not born until 250/864, and could not have begun his education until ʿAlī would have been extremely old. This link, and particularly Ibn al-Ḳifṭī's vivid portrayal of it, must presumably be ascribed to the tendency to make connections between well-known scholars in a shared discipline, and maybe also to al-Rāzī's knowledge and use of ʿAlī's medical writings.

Of ʿAlī's works, twelve titles are known. These are, according to Ibn al-Nadim (*Fihrist*, 296, repeated by Ibn al-Ḳifṭī, 155), the *Firdaws al-ḥikma*, *K. Tuḥfat al-mulūk*, *K. Kunnāsh al-ḥadra*, *K. Manāfiʿ al-aʿṭima wa ʾl-ashriba wa ʾl-ʿaḳāḳīr*; in addition, from Ibn Abī Uṣaybiʿa (309), *K. Irfāḳ al-ḥayāt*, *K. Ḥifẓ al-ṣiḥḥa*, *K. fi ʾl-ruḳan*, *K. fi ʾl-ḥidjāma*, *K. fī tartīb al-aghdhiya*; from Ibn Isfandiyār (*History*, 80), *Baḥr al-fawāʾid*; cited by ʿAlī in the *Firdaws al-ḥikma* (113), *K. al-Īḍāḥ min al-siman wa ʾl-huzāl wa-tahayyudj al-bāh wa-ibṭālihī*; and the two apologetic works, *K. al-Dīn wa ʾl-dawla*, and *al-Radd ʿalā al-Naṣārā* (which ʿAlī also calls *al-Radd ʿalā aṣnāf al-Naṣārā*, *K. al-Dīn wa ʾl-dawla*, 86). If he is identical with the ʿAlī b. Rabban al-Naṣrānī mentioned by Ibn al-Nadīm (*Fihrist*, 316), then that author's *K. fī ʾl-ādāb wa ʾl-amthāl ʿalā madhāhib al-Furs wa ʾl-Rūm wa ʾl-ʿArab* is a further title. Of these, some may well be alternative names for the same work.

Three of these works have been published, the *Firdaws al-ḥikma*, the *K. al-Dīn wa ʾl-dawla* and the *Radd ʿalā al-Naṣārā*. The *Firdaws* was employed by many later medical authors, and enjoyed considerable circulation (see Meyerhof, *ʿAlī aṭ-Ṭabarī's "Paradise of Wisdom", one of the oldest Arabic compendiums of medicine*, in *Isis*, xvi [1931], 16-46). The anti-Christian works, however, did not gain a comparable popularity. The *Radd* is incomplete, but its latter sections can be reconstructed in part from the quotations preserved in the 4th/10th century *al-Radd ʿalā al-Naṣārā* of another convert from Christianity al-Ḥasan b. Ayyūb (quoted at length in Ibn Taymiyya, *al-Djawāb al-ṣaḥīḥ li-man baddala dīn al-Masīḥ*, Cairo 1905, ii, 312 ff., ed. and Dutch tr. F. Sepmeijer, *Een Weerlegging van het Christendom uit de 10e eeuw. De brief van al-Hasan b. Ayyub aan zijn broer ʿAlī*, Kampen 1985), and from the refutation made by the 7th/13th century Copt al-Ṣafī Ibn al-ʿAssāl (see Samir, *art. cit.*). Also, the authenticity of the *K. al-Dīn wa ʾl-dawla* has been questioned ever since it was translated and edited in 1922-3. Despite strong defences of the work by a number of scholars, it has always been surrounded by the suspicion that it is a modern forgery. However, its antiquity is virtually settled by two convincing pieces of evidence, which are that the unique ms. which contains the work is undoubtedly old, and that it was almost certainly used by the 4th/10th century authors al-Ḥasan b. Ayyūb (see Sepmeijer, *op. cit.*, 4-8) and Abu ʾl-Ḥasan Muḥammad b. Yūsuf al-ʿĀmirī (d. 381/992 [*q.v.* in Suppl.]) So its age should no longer be questioned and its authorship not seriously disputed (see D. Thomas, *Ṭabarī's Book of Religion and Empire*, in *BJRUL*, lxix [1986], 1-7, adducing this evidence and citing the major participants in the debate).

These two anti-Christian works show great inventiveness in their arguments, and reflect ʿAlī's learning in his former faith. It could be that his informed approach was not well understood by Muslims whose knowledge of Christian teachings and beliefs was less extensive, and this may account for their comparative lack of direct influence in later discussions.

Bibliography: See also Brockelmann, S I, 414-15; Sezgin, *GAS*, iii, 236-40; ʿA.-M. Sharfī, *al-Fikr al-islāmī fi ʾl-radd ʿalā al-Naṣārā*, Tunis 1986, 128-35.

(D. THOMAS)

ṬABARISTĀN, in northern Persia, the name for the southern shore of the Caspian Sea, comprising both the narrow coastal plain region and the steeply-rising mountainous interior of the Elburz chain. It was bounded in mediaeval Islamic times by Gīlān and Daylam on the west and by Gurgān on the east.

The name Ṭabaristān enshrines a memory of the ancient people of the Τάπυροι, but received a popular etymology as "land of the axe (*ṭabar*)" because woodcutting was an activity in this heavily-wooded region. Ṭabaristān (*nisba*, al-Ṭabarī) was the designation for the region up to Saldjūḳ times, but thereafter the name Māzandarān comes in and becomes general from the Mongol period onwards. Hence for the historical geography, history, coins, etc. of the region, see MĀZANDARĀN.

(ED.)

ṬABARIYYA, Tiberias, modern Israeli Ṭeverya, a town of Palestine situated on the edge of the Sea of Galilee (Yam Kinnereth in Hebrew, Buḥayrat Ṭabariyya in Arabic) in the Jordan valley, already at this point 208 m/680 feet below sea level (lat. 32° 48' N., long. 35° 32' E.).

According to some traditions, the town which Herod Antipas founded in *ca.* A.D. 87 as a capital, which he called Tiberias after the Emperor Tiberius, was built on the site of the Biblical Rakkath of Josh. xix. 35. It was built on the model of Hellenistic towns, with temples, an amphitheatre, etc., and with the royal palace described by Josephus almost certainly on the mount of Herod (in recent times called *Ḳaṣr Bint al-Malik*) within the ancient walls. Strictly-observant Jews at first avoided Tiberias, hence it had a mixed population of people forcibly settled there by Herod and people attracted by the privileges which he conferred on them. However, it later became a centre of Talmudic studies, where a strict Jewish life could be lived, and where the Sanhedrin sat. It was here that the famous Mishna or collection of legal prescriptions was composed, and here that, at the opening of the 4th century, the Palestine Gemara (also called the Jerusalem Talmud) was put together. There were a series of tombs of great Jewish scholars, and one of them, that of Rabbi Meir Baʿal ha-Nes, was to become a place of pilgrimage. After the conversion of Constantine, Christianity appeared in Galilee. The town walls, which had been destroyed, were rebuilt by Justinian.

In 16/635 Tiberias fell into the hands of the Muslims, surrendering to Shuraḥbīl b. Ḥasana [*q.v.*], who guaranteed to the inhabitants their security and possession of half their houses and churches. They were also to hand over for every *djarīb* of cultivated land a *djarīb* of wheat or barley and a dīnār for each head of animals. Shuraḥbīl also reserved for himself the place where a mosque was to be built. In ʿUthmān's time, the inhabitants broke the agreement but were

Taberiye
06 EYLUL 2007

من هذه قراءةً له، وبين أسباب اختياره والبرهان على صحته.

أما في التاريخ فله « تاريخ الرسل والملوك» ويُعْرَفُ بتاريخ الطبري في ١١جزءاً، ويُعدّ تاريخه من أوفى الأعمال التاريخية، ولغلبة الحديث وضع كتابه في التاريخ على طريقة المحدّثين. بدأ تاريخه بذكر آدم، وما كان بعده من أخبار الأنبياء والرسل، على ترتيب ذكرهم في التوراة، متعرّضاً للحوادث التي وقعت في زمانهم، مفسّراً ما ورد في القرآن الكريم في شأنهم، معرّجاً على أخبار الملوك الذين عاصروهم وملوك الفرس خاصة، مع ذكر الأمم التي جاءت بعد الأنبياء حتى بعثه الرسول ﷺ. ورتّبَ القسم الإسلامي على الحوادث من عام الهجرة حتى سنة ٣٠٢هـ، وذكر في كل سنة ما وقع فيها من الأحداث والأيام المشهورة، وإذا كانت الأخبار والحوادث طويلة جزّأها على حسب السنين، أو أشار إليها بالإجمال، ثم ذكرها في الموضع الملائم، وترجع قيمة هذا الكتاب إلى أنه استطاع أن يجمع في دفتيه موادَّ مودعةً في كتب الحديث والتفسير واللغة والأدب والسير والمغازي وتاريخ الأحداث والرجال، فضلاً عن نصوص الشعر والخطب والعهود ناسباً كل رواية إلى صاحبها، وكل رأي إلى قائله، كما أنه أودع هذا الكتاب فصولاً ونتفاً من متون الكتب التي أتت عليها عوادي الزمن، وأورد من أقوال العلماء ما لايوجد في كتاب غيره. ومنذ أن أنشأ الطبري هذا الكتاب، تتابع الورّاقون على نسخه، وتنافس الأمراء والملوك في اقتنائه وعمرت به خزائن الكتب ودور العلم. ذكر المقريزي أنه كان بخزانة كتب الخليفة العزيز الفاطمي ما ينيف على عشرين نسخةٍ منه، إحداها بخط المؤلف نفسه.

توفي الطبري في بغداد، ودفن في داره التي كان قد بناها، واجتمع على جنازته خلق كثير.

نجدة خماش

مراجع للاستزادة:
- ياقوت الحموي، معجم الأدباء (دار صادر، بيروت ١٩٧٧).
- الخطيب البغدادي، تاريخ بغداد (دار الكاتب العربي، بيروت).

■ طبريا

تقع مدينة طبريا في الشمال الشرقي لفلسطين على الساحل الغربي لبحيرة طبريا عند تقاطع الخطّين ٤٨ ٣٢° شمالاً و٣٢ ٣٥° شرقاً، وتبعد ٢٠كم عن نقطة دخول نهر الأردن إلى البحيرة و١٠كم عن نقطة خروجه منها، وترتبط مع المدن الفلسطينية الأخرى بطرق جيدة. تقوم المدينة عند أقدام الجليل الشرقي على أرض يراوح ارتفاعها بين ٢٠٠- ١٦٠ م دون سطح البحر، وهي أرض منبسطة بمحاذاة الشاطئ وتميل إلى الارتفاع باتجاه الشمال والغرب، وقد حفرت المجاري المائية المتجهة إلى البحيرة أخاديد عديدة في السهل والمرتفعات المجاورة، وتكثر الينابيع المعدنية الحارة بجوار المدينة نتيجة وقوعها في غور الأردن ذي المنشأ الانهدامي.

مناخ طبريا حار رطب في الصيف ومعتدل لطيف في الشتاء، وقد سُجّلت درجات حرارة تصل إلى ٥٠° م صيفاً. وتهطل الأمطار شتاءً، يصل متوسطها إلى ٤٠٠ مم تقريباً في السنة، وهي عاصفية تهطل فيها زخات مفاجئة قصيرة الأمد، ويبلغ وسطي الأيام الماطرة سنوياً ٢٣ يوماً .

النشأة والتاريخ

تذكر المصادر التاريخية أن نشأة طبريا كانت في أثناء حكم هيرودس عام ٢٢م، وأنها أخذت اسمها من اسم الامبراطور أغريبا الأول طيباريوس، وقد أُنشئت لأغراض الدفاع عن البحيرة وعن الحمامات المعدنية المجاورة. وأصبحت بعد ذلك محطة على طريق القوافل التجارية المتجهة من الشام إلى مصر، وقد استمر ذلك بعد الفتح العربي الإسلامي، وأضحت عاصمة لجند الأردن أيضاً، واستولى

صورة لشمالي مدينة طبريا يعود تاريخها إلى عام ١٨٥٧

* موسوعة المدن الفلسطينية
* الطبعة الأولى / ١٩٩٠
* جميع الحقوق محفوظة للناشر

المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم
دائرة الثقافة/ منظمة التحرير الفلسطينية

* التنفيذ، والعمليات الفنية
الأهالي للطباعة والنشر والتوزيع ـ القسم الفني
* التوزيع في جميع أنحاء العالم
الأهالي للطباعة والنشر والتوزيع ـ قسم التوزيع
دمشق ـ ص.ب: ٩٥٠٣ ـ هاتف: ٤٢٠٢٩٩ ـ تلكس: ٤١٢٤١٦

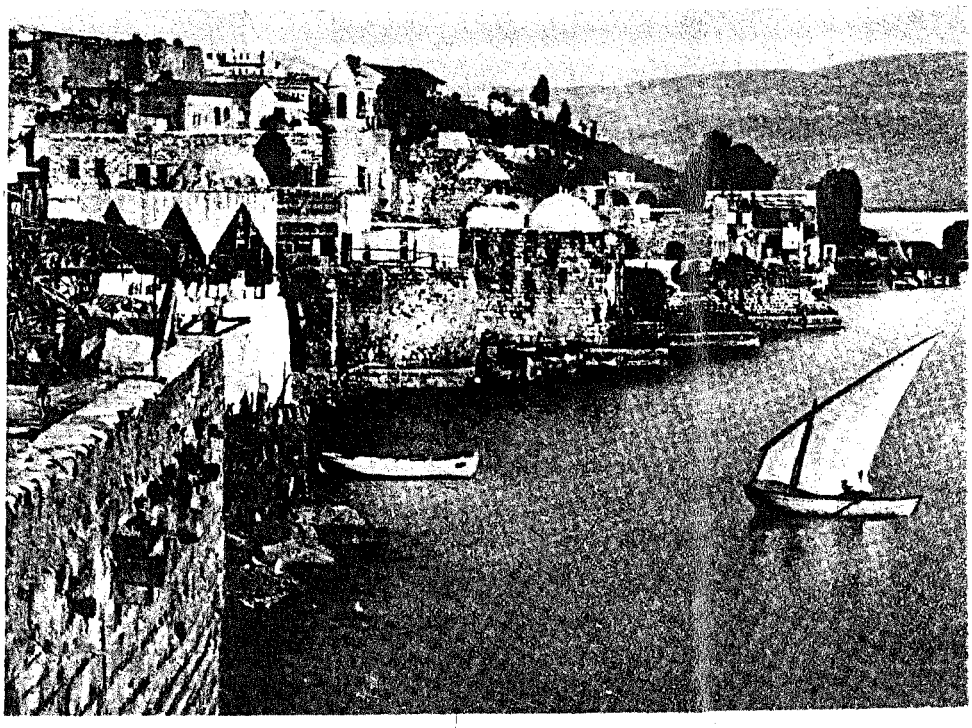
ON:56455
956.94
MEV. M.

01 ARALIK 1990

د. موسى سعده

—Taberiye

طبريا



447-٤٢١